

Wheelchair cushions

Art. 278372, 278373, 27840N, 278402, 27840P, 27842N, 278422, 27842P, 27845N, 278452, 27845P, 27847N, 27847P, 27850N, 27850P, 278552, 27840H, 27842H, 27844H, 27848H, 27851H, 27854H, 27857H, 27840Q, 278407, 27840R, 27842Q, 278427, 27842R, 27842S, 27845Q, 278457, 27845R, 27845S, 27845F, 27847Q, 27847R, 27850Q, 27850R, 27855R, 27840C, 27842C, 27845C

Gebrauchsanleitung
Brugervejledning
User Manual
Manuale
Bruksanvisning
Instrukcja Obsługi
Manuel de l'utilisateur

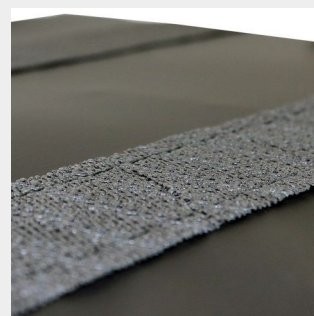


Standard wheelchair cushions are made of high quality cold foam. Available in the respective sizes with both PU foam and viscoelastic foam with high density.

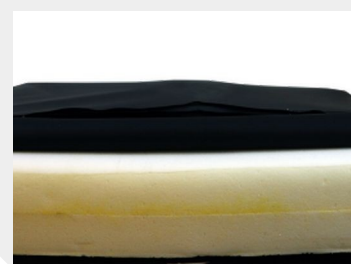
Polyester or incontinence cover (5 or 6 cm high)



Zipper on the back to easily remove the cover for washing. Rounded front to reduce pressure on the lower thigh.



Bottom with an anti-slip material so it can be used on all wheelchairs regardless of the position of the velcro



The cushions have a standard height of 5 cm and are available in 42-48 cm depth (adjustable), available in 6 sizes (widths) from 40 to 50 cm. Tested for 125kg.

Inhaltsverzeichnis

Indholdsfortegnelse

Table of contents

Indice

Innehållsförteckning

Spis treści

Table des matières

	Gebrauchsanleitung	3-5	DEUTSCH
	Brugervejledning	6-8	DANSK
	User Manual	9-11	ENGLISH
	Manuale	12-14	ITALIANO
	Bruksanvisning	15-17	SVENSKA
	Instrukcja Użytkowania	18-20	POLSKI
	Manuel de l'utilisateur	21-23	FRANÇAIS

1. Einleitung

Sie haben sich für ein hochwertiges Mobilex Produkt entschieden und darüber freuen wir uns besonders. Diese Gebrauchsanleitung enthält eine Beschreibung und wichtige Informationen über die Verwendung des Medizinprodukts. Sie soll Ihnen helfen, das Produkt korrekt und sicher zu verwenden. Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsrichtlinien und befolgen Sie diese stets. Mobilex ist ständig bemüht, seine Produkte zu verbessern und zu aktualisieren. Daher behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen und technische Daten des Produkts ohne weitere Ankündigung zu ändern.

Zweckbestimmung

Die Rollstuhlkissen sind medizinische Hilfsmittel, die dafür entwickelt wurden, Rollstuhlfahrern mehr Komfort zu bieten und die Beschwerden zu verringern, die entstehen, wenn man über längere Zeiträume in einem Rollstuhl sitzt. Die Rollstuhlkissen werden verwendet, um das Risiko von Druckgeschwüren erheblich zu verringern. Jede andere Verwendung ist verboten.

Indikationen

Aufgrund der Vielzahl möglicher Anwendungen können die Indikationen nicht an ein bestimmtes Krankheitsbild gebunden werden. Die Rollstuhlkissen sind für Personen geeignet, die viel Zeit im Rollstuhl verbringen und für Personen, bei denen das Risiko besteht, dass sie einen Dekubitus entwickeln. Die Indikationen hängen auch von der individuellen Beurteilung des Gesundheitszustands des potenziellen Benutzers durch einen professionellen Arzt oder Physiotherapeuten ab. Die Hauptzielgruppen sind jedoch ältere Menschen, Personen mit Paresen, rheumatischen Erkrankungen und andere Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit der Lendenwirbelsäule, der Knie oder der Hüften. Die Verwendung des Produkts für andere als die oben beschriebenen Zwecke ist verboten.

Kontraindikationen

Gegenanzeigen können nicht auf ein bestimmtes Krankheitsbild bezogen werden und hängen von der individuellen Bewertung des Gesundheitszustands des potenziellen Benutzers ab. Die Auswahl eines orthopädischen Hilfsmittels, das für ein bestimmtes Krankheitsbild geeignet ist, muss immer mit Hilfe eines Facharztes oder Physiotherapeuten erfolgen. Beachten Sie außerdem die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

Einsatzbereiche

Das Produkt ist für den Innen- und Außenbereich geeignet und kann in der häuslichen Pflege, in Gesundheits- und Pflegeeinrichtungen und in Krankenhäusern verwendet werden.

Medizinische Zwischenfälle und unerwünschte Ereignisse

Sollten unerwünschte Ereignisse im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder den Hersteller:

Moblex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Sicherheitsanforderungen

- Stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchsanleitung von allen Personen, die das Produkt benutzen, gelesen wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstehen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Wenn Defekte oder Fehler festgestellt werden, müssen Sie das Produkt sofort außer Betrieb nehmen und sich an den Händler wenden.
- Befolgen Sie alle Empfehlungen und Warnhinweise des Herstellers.
- Beachten Sie die Informationen auf dem Etikett des Produkts.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den beschriebenen Zweck.
- Nehmen Sie keine konstruktiven Veränderungen an dem Produkt vor, es sei denn, Sie haben die schriftliche Genehmigung des Herstellers für solche Modifikationen.
- Das Produkt dürfen nicht mit mehr Gewicht beladen werden als in den technischen Daten angegeben.
- Überprüfen Sie immer, ob sich das Produkt in gutem Zustand befindet und keine Anzeichen von Rissen und Abnutzung wie lose Nähte, ausgefranzte Kanten und Materialinkonsistenzen aufweist.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt auf dem Boden liegen, da eine Person versehentlich darauf treten und sich verletzen könnte.

Lieferung

Das Produkt wird in einem Karton geliefert. Der Inhalt des Pakets ist:

- ✓ 1 Rollstuhlkissen;
- ✓ 1 Gebrauchsanleitung;

Vorläufige Prüfung

Überprüfen Sie den Inhalt des Kartons anhand der obigen Liste. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt feststellen, dass ein Teil fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich sofort an Ihren Lieferanten.

3. Beschreibung

Beschreibung des Produkts

Standard-Rollstuhlkissen

Rollstuhlkissen werden aus hochwertigem Kaltschaum hergestellt. Die Unterseite des Kissens besteht aus rutschfestem Material, sodass es unabhängig von der Position des Klettverschlusses auf allen Rollstühlen verwendet werden kann. Die Vorderseite des Kissens ist abgerundet, um den Druck auf den Unterschenkel zu verringern. Der Reißverschluss des Kissens ist an beiden Seiten des Kissens um 10 cm verlängert, um das Entnehmen des Schaumstoffes zu erleichtern, wenn der Bezug gewaschen werden soll.

Der Bezug besteht aus Polyester oder PU-beschichtetem Stoff, was eine hohe Strapazierfähigkeit sowie eine gute Dehnbarkeit gewährleistet.

Die Kissen haben eine Standardhöhe von 5 cm und sind auf eine Tiefe von 42-48 cm verkürzbar sowie in 6 Größen (Breiten) von 40 bis 50 cm erhältlich. Die Kissen sind auch in den jeweiligen Größen sowohl mit PU-Schaum als auch mit viskoelastischem Schaum mit hoher Dichte erhältlich.

Die Standardkissen sind mit einem schwarzen Polyester- oder Inkontinenzbezug (5 oder 6 cm hoch) erhältlich. Alle Kissen sind mit einem Reißverschluss auf der Rückseite und einer rutschfesten Unterseite ausgestattet.

Universelles und anpassbares Rollstuhlkissen

Universal-Rollstuhlkissen aus Kaltschaum mit schwarzem Inkontinenzbezug und verstellbarer Sitztiefe. Der Bezug ist mit Klettverschluss ausgestattet und lässt sich leicht öffnen. Das Kissen ist mit Rillen zur Tiefeneinstellung des Kissens ausgestattet. Der Schaumstoff wird auf die gewünschte Tiefe zugeschnitten. Der Bezug kann mit Klettverschluss an der gewählten Tiefe befestigt werden. Das Kissen wird standardmäßig mit unseren Rollstühlen „Dolphin“ und „Barracuda“ geliefert.

Kissen sind für Sitzbreiten von 40 bis 51 cm erhältlich. Die Tiefe des Kissens kann von 48 cm auf 42 cm reduziert werden.

Rollstuhlkissen mit 2 Schaumstoffschichten (viskoelastischer und Kaltschaum)

Das Rollstuhlkissen besteht aus einer Schicht viskoelastischem Schaumstoff auf der Oberseite und einem normalen Kaltschaum auf der Unterseite. Es wird komplett mit Inkontinenzbezug und rutschfester Unterseite geliefert. Erhältlich in 5 Breiten von 40 bis 50 cm und in 2 Tiefen.

Beschreibung der Montage

Für dieses Produkt benötigen Sie keine Montageanleitung.

Zubehör

Für dieses Gerät gibt es kein Zubehör.

4. Technische Daten

Artikelnr.	Beschreibung	Material	Abmessungen	Max. Benutzergewicht
Alle	Siehe Seite 16	Siehe Seite 16	Siehe Seite 16	Siehe Seite 16

Produktetikett

Symbole auf Produktetiketten

	QR-code Link für Homepage		CE Produkt		Tropfentrocknen
	Produzent		Produktions-Datum		Mittlere Bügeltemperatur
	Gebrauchs-anleitung sehen		Max Belastung		Temperatur beim Waschen
	Chargennummer		Medizinische s Produkt		Nicht im Trockner trocknen
	Artikelnr.		Nur für den Innenbereich		Händewaschen



Beispiel für ein Produktetikett, das auf die Steh-Drehscheibe aufgenäht ist



Beispiel für ein Produktetikett auf der Verpackung

5. Wartung & Pflege

Der äußere Kissenbezug ist abnehmbar und kann bei 95 °C in der Maschine gewaschen werden. Bitte beachten Sie die Waschanleitung auf dem Etikett. Der Reißverschluss des Kissenbezugs sollte beim Waschen geschlossen sein. Verwenden Sie keinen Wäschetrockner, um den Kissenbezug zu trocknen, sondern lassen Sie ihn an der Luft trocknen.

Das Kissen selbst darf nicht in Wasser eingeweicht und gewaschen werden, da dies seine Funktionsweise beeinträchtigt. Wasser, das in den Schaum eindringt, kann nur schwer wieder entfernt werden. Verwenden Sie zum Reinigen des Kissens nur feuchte Tücher und lassen Sie es nach der Reinigung an der Luft trocknen. Waschen, bügeln oder föhnen Sie es nicht mit Heißluft. Dies kann den Stoff des Produkts beschädigen.

Trotz der soliden Konstruktion und der Verwendung widerstandsfähiger Materialien unterliegt das Produkt einem Verschleiß. Es wird daher empfohlen, das Produkt in regelmäßigen Abständen von einem professionellen Service überprüfen zu lassen. Wir empfehlen das Folgende:

- ✓ Reinigung und Desinfektion des Produkts
- ✓ Überprüfen Sie den Stoff auf Abnutzung und ersetzen Sie das Produkt bei Bedarf
- ✓ Bei Verschmutzung oder Flecken muss das Produkt ersetzt oder gemäß dem Produktetikett gewaschen werden

Empfohlene Nutzungsdauer: Normalerweise 5 Jahre, je nach Gebrauch.

Lagerung: Wir empfehlen die Lagerung an einem trockenen Ort bei Temperaturen über 0 °C.

Transport

Das Kissen lässt sich leicht transportieren. Wir empfehlen, die Kissenverpackung für einen einfachen Transport und zur Aufbewahrung aufzubewahren. Alle Kissen dürfen NUR gerollt und nicht gefaltet oder geknickt werden. Andernfalls kann der Schaumstoff beschädigt werden.

Wiederverwendung

Das Produkt ist zur Wiederverwendung geeignet. Bevor ein neuer Benutzer das Produkt übernimmt, muss das Produkt technisch überprüft und gemäß Punkt 5 desinfiziert werden.

6. Die häufigsten Probleme und Lösungen

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Komfort des Kissens ist reduziert	Waschen oder Trocknen bei zu hohen Temperaturen oder das Produkt hat seine Lebensdauer erreicht	Wenden Sie sich an den Händler, der das Produkt geliefert hat

7. Entsorgung des Produkts

Das Produkt kann nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und muss zum örtlichen Recycling-Center gebracht werden.

8. Garantiebedingungen

Mobilex A/S bietet 2 Jahre Garantie für Schäden, die durch Produktions- oder Materialfehler verursacht wurden. Die Garantie gilt nicht bei nicht bestimmungsgemäßer Reparatur oder Verwendung des Produkts. Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie, es sei denn, der Verschleiß ist auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen. Wenn Produktänderungen ohne unsere schriftliche Zustimmung vorgenommen werden, sind die CE-Kennzeichnung und die Produktgarantie nicht mehr gültig. Im Falle von Produktschäden, die unter diese Garantie fallen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S. Die Garantie deckt keine Transportkosten ab und beinhaltet keine Entschädigung für Personenschäden oder Nichtbenutzung des Produkts während der Reparatur. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs entstanden sind.

9. CE-Erklärung

Das Produkt hat die Konformitätsbewertung gemäß der EU-Verordnung: MDR 2017/745 über Medizinprodukte bestanden und ist CE-gekennzeichnet. Für das Produkt wurde eine Konformitätserklärung ausgestellt, die Sie unter mobilex.dk/medias/2022-04/ce_pude_med_sort_inkontinensbetræk_278372_27845c_10052.pdf oder über den QR-Code auf der rechten Seite abrufen können.



1. Introduktion

Vi glæder os over at du har købt et kvalitetsprodukt fra Mobilex A/S. Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse og vigtige oplysninger om brugen af det medicinske udstyr. Den har til formål at hjælpe dig med at bruge produktet korrekt og sikkert. Det er meget vigtigt at læse brugsanvisningen omhyggeligt, før du bruger udstyret. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne og følg dem altid. Mobilex forsøger hele tiden at forbedre og opgradere sine produkter. Derfor forbeholder vi os retten til at ændre produktets specifikationer og tekniske data uden yderligere varsel.

Formålsbeskrivelse

Kørestolspuderne er medicinsk udstyr, der er designet til at give kørestolsbrugere komfort og reducere ubehag, når de sidder i en kørestol i længere tid. Kørestolepuderne reducerer risikoen for udviklingen af siddesår. Enhver anden brug er forbudt.

Indikation

På grund af den brede vifte af mulige anvendelser kan indikationerne ikke knyttes til et specifikt klinisk billede. Kørestolspuderne er beregnet til personer, der tilbringer meget tid i kørestolen, og til personer, der har risiko for at udvikle siddesår. Indikationer afhænger også af en individuel vurdering af den potentielle brugers sundhedstilstand foretaget af en professionel læge eller fysioterapeut, men de vigtigste målgrupper er ældre mennesker, personer med pareser, gigtsygdomme og andre mennesker med begrænset mobilitet i lændehvirvelsøjlen, knæ eller hofter. Det er forbudt at bruge produktet til andre formål end dem, der er beskrevet ovenfor.

Kontraindikationer

Kontraindikationer kan ikke relateres til et specifikt klinisk billede, og de afhænger af en individuel vurdering af den potentielle brugers sundhedstilstand. Valget af ortopædisk hjælpemiddel, der passer til et givet klinisk billede, skal altid foretages med hjælp fra en speciallæge eller fysioterapeut. Vær desuden opmærksom på sikkerhedsoplysningerne i kapitel 2.

Anvendelsesområder

Produktet er velegnet til indendørs og udendørs brug og kan bruges i hjemmeplejen, i sundheds- og plejefaciliteter og på hospitaler.

Medicinske hændelser og uønskede hændelser

I tilfælde af uønskede hændelser i forbindelse med enheden skal du kontakte forhandleren eller producenten:

Mobilex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

Sikkerhedskrav

- Sørg for, at alle personer, der bruger produktet, har læst denne vejledning.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader og/eller personskade som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen.
- Brug kun produktet i fejlfri stand.
- Hvis der konstateres defekter eller fejl, skal du straks stoppe med at bruge produktet og kontakte forhandleren.
- Følg alle producentens anbefalinger og advarsler.
- Vær opmærksom på oplysningerne på produktetiketten.
- Brug kun produktet til det beskrevne formål.
- Undgå at foretage konstruktive ændringer på produktet, medmindre du har producentens skriftlige accept af sådanne ændringer.
- Produktet må ikke belastes med mere vægt end angivet i de tekniske data.
- Kontrollér altid, at produktet er i god stand uden tegn på slitage som f.eks. løse sømme, flosser og uensartet materiale.
- Efterlad ikke produktet uden opsyn på gulvet, da en person kan komme til at træde på det med risiko for skader.

Levering

Enheden leveres i en kartonæske. Indholdet af pakken er:

- ✓ 1 Pude til kørestol;
- ✓ 1 Brugervejledning;

Foreløbig kontrol

Kontrollér kassens indhold med ovenstående liste. Hvis du på dette tidspunkt opdager, at en del mangler eller er beskadiget, skal du straks kontakte din leverandør.

3. Beskrivelse

Produktbeskrivelse

Standard kørestolspuder

Kørestolspuderne er lavet af koldskum af høj kvalitet. På undersiden af puden er der påsyet et skridsikkert materiale enten som en hel flade eller i to bånd, så den kan bruges på alle kørestole, uanset hvor velcroen sidder på kørestolen. Forsiden af puden er afrundet for at reducere trykket på låret. Puderne er udstyret med en lynlås på bagsiden og 10 cm ned i den ene side, så du nemt kan tage betrækket af for at vaske det.

Betrækket er syet af polyester eller PU-belagt stof, som sikrer stor holdbarhed og god strækbarhed.

Puderne har en standardhøjde på 5 cm og fås i dybden 42-48 cm (justerbar) og i 6 størrelser (bredder) fra 40 til 50 cm. Puderne fås også i de respektive størrelser med både PU-skum og viskoelastisk skum med høj densitet.

Standardpuderne fås i sort polyester eller inkontinensbetræk (5 eller 6 cm højde). Alle puder er udstyret med en lynlås på bagsiden og en skridsikker bund.

Universel og justerbar kørestolspude

Universal kørestolspude af koldskum med sort inkontinensbetræk og med justerbar sædedybde. Betrækket er udstyret med en velcrolukning som gør den let kan åbne og lukke. Pudens er udstyret med riller til dybdejustering af pudens. Skummet skæres til den ønskede dybde. Betrækket kan fastgøres til den valgte dybde med velcroen. Hynden leveres som standard til vores kørestole "Dolphin" og "Barracuda".

Puderne fås til sædebredder fra 40 til 51 cm. Hyndens dybde kan reduceres fra 48 cm til 42 cm.

Kørestolspude med 2 lag skum (viskoelastisk og koldskum)

Kørestolspuden er lavet af et lag viskoelastisk skum på toppen og et almindeligt koldskum i bunden. Leveres komplet med inkontinensbetræk og skridsikker underside. Fås i 5 bredder fra 40 - 50 cm og i 2 dybder.

Beskrivelse af samling

Denne enhed har ikke brug for en samlevejledning.

Tilbehør

Der er intet tilbehør til denne enhed.

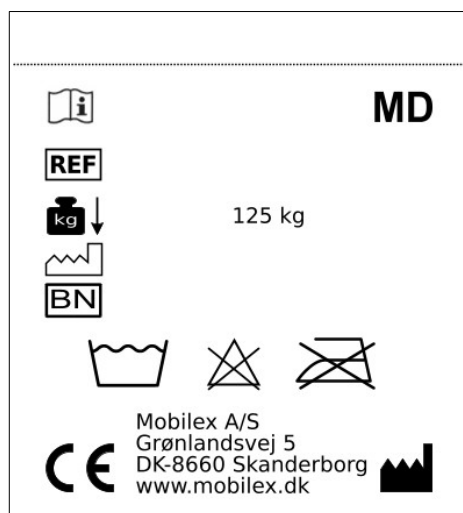
4. Tekniske data

Varenummer	Beskrivelse	Materiale	Dimensioner	Maks. Brugervægt
Alle	Se side 16	Se side 16	Se side 16	Se side 16

Produktmærke

Betydningen af ikonerne

	QR-code link til hjemmesiden		CE mærket produkt		Dryp-tør
	Producent		Produktionsdato		Medium strygetemperatur
	Se bruger-vejledningen		Max belastning		Vaske temperatur
	Batch nummer		Medicinsk udstyr		Må ikke tørretumbles
	Varenr		Kun til indendørs brug		Håndvask



Eksempel på produktlabel syet på kørestolspuden



Eksempel på produktetiketten på æsken

5. Vedligeholdelse og pleje

Det ydre pudebetræk er aftageligt og kan maskinvaskes ved 95°C. Se venligst vaskeanvisningerne på etiketten. Lynlåsen på pudebetrækket skal være lukket, når det vaskes. Brug ikke tørretumbler til at tørre pudebetrækket, men lad det lufttørre naturligt.

Selve puden kan ikke lægges i blød og vaskes i vand, da det vil påvirke dens funktion. Vand, der trænger ind i skummet, bliver fanget i det og er meget vanskeligt at fjerne. Brug kun fugtige klude til at rengøre puden, og lad den tørre naturligt efter rengøring. Du må ikke vaske, stryge eller føntørre med varm luft. Det kan beskadige produktets stof.

På trods af den solide konstruktion og brugen af modstandsdygtige materialer er produktet udsat for slitage. Det anbefales derfor at lade produktet kontrolleres med jævne mellemrum af en professionel service. Vi anbefaler følgende:

- ✓ Rengøring og desinfektion af produktet
- ✓ Kontrollér stoffet for slitage, og udskift produktet, hvis det er nødvendigt
- ✓ Når produktet er snavset eller plettet, skal det udskiftes eller vaskes i henhold til produktetiketten
- ✓ Produktet skal regelmæssigt kontrolleres af autoriseret personale og altid efter vask

Anbefalet levetid: Normalt 5 år afhængigt af brugen.

Opbevaring: Vi anbefaler opbevaring på et tørt sted ved temperaturer over 0 °C.

Transport

Puden er nem at transportere. Vi anbefaler, at du beholder emballagen til puden for at lette transport og opbevaring. Det anbefales kun at rulle puden og må ikke foldes eller bøjes. Hvis du ikke gør det, kan skummet blive delvist beskadiget.

Genbrug

Produktet er egnet til genbrug. Inden en ny bruger overtager produktet, skal produktet kontrolleres teknisk og desinficeres i henhold til punkt 5.

6. De mest almindelige problemer og løsninger

Problemer	Mulige årsager	Løsninger
Pudens komfort er reduceret	Vask eller tørring ved for høje temperaturer, eller produktet har nået sin levetid	Kontakt den forhandler, der har leveret produktet

7. Bortskaffelse af produktet

Produktet kan ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet og skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

8. Garantibetingelser

Mobilex A/S yder 2 års garanti for skader forårsaget af fejl i produktionen eller materialefejl. Garantien er ikke gældende ved ikke tilsigtet reparation eller brug af produktet. Dele, der er udsat for normal slitage, er ikke omfattet af garantien, medmindre sliddet skyldes en fabrikationsfejl. Hvis der foretages produktændringer uden vores skriftlige accept, er CE-mærkningen og produktgarantien ikke gyldig. I tilfælde af produktskader, der er omfattet af denne garanti, bedes du underrette din forhandler eller Mobilex A/S direkte. Garantien dækker ikke transportomkostninger og omfatter ikke erstatning for personskader eller manglende brug af produktet under reparation. Garantien dækker ikke skader, der skyldes, at brugervejledningen ikke er blevet fulgt.

9. CE-erklæring

Apparatet har bestået overensstemmelsesvurderingen i henhold til EU-forordningen: MDR 2017/745 om medicinsk udstyr og er CE-mærket. Der er udstedt en overensstemmelseserklæring for enheden og er tilgængelig på

mobilex.dk/medias/2022-04/ce_pude_med_sort_inkontinensbetræk_278372_27845c_10052.pdf eller via QR-koden til højre.



1. Introduction

Thank you for buying a high-quality Mobilex product. These instructions of use contain a description and important information about the use of the medical device. It is intended to help you to use the product correctly and safely. It is very important to read the instructions carefully before using the device. Pay particular attention to the safety guidelines and always follow them. Mobilex is constantly trying to improve and upgrade its products. Therefore we reserve the right to change specifications and technical data of the product without further notice.

Intended use of the device

The wheelchair cushions are medical devices designed to provide comfort to wheelchair users and reduce discomfort when sitting in a wheelchair for extended periods of time. The wheelchair cushions are used to greatly reduce the risk of developing bedsores. Any other use is prohibited.

Indications

Due to the wide range of possible applications, the indications cannot be tied to a specific clinical picture. The Wheelchair cushions are indicated for people who spend a significant amount of time in wheelchairs and for those at risk of developing bedsores. Indications also depend on individual evaluation of potential user's health status by professional physician or physical therapist, but main target user groups are elderly people, persons with paresis, rheumatic diseases, and other people with limited mobility of the lumbar spine, knees or hips. Using the product for any purpose other than those described above is prohibited.

Contraindications

Contraindications cannot be related to one specific clinical picture, and they depend on individual evaluation of potential user's health status. The choice of orthopedic aid appropriate for a given clinical picture must be always made with the help of a specialist physician or physiotherapist. In addition, observe the safety information in Chapter 2.

Areas of use

The product is suitable for indoor and outdoor use and can be used in home care, in health and care facilities and in hospitals.

Medical incidents and unwanted events

In case of any unwanted events related to the device, please contact the dealer or manufacturer:

Mobilex A/S	Phone:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Safety requirements

- Make sure that this manual has been read by all persons using the device.
- The manufacturer assumes no responsibility for damage and/or injury resulting from failure to follow the operating instructions.
- Only use the product in a flawless condition.
- If defects or errors are detected you must immediately stop using the device and contact the dealer.
- Follow all manufacturer's recommendations and warnings.
- Be aware of the information on the product label.
- Only use the product for the described purpose.
- Avoid making constructive changes to the device, unless you have the manufacturer's written acceptance for such modifications.
- The device must not be loaded with more weight than indicated in Technical data.
- Always check that the product is in good condition without signs of tear and wear such as loose seams, frays and material inconsistency.
- Do not leave the product unattended on the floor, a person may accidentally step on it with the risk of injury.

Parts supplied

The device is supplied in a carton box. The contents of the package are:

- ✓ 1 Wheelchair cushion;
- ✓ 1 User manual;

Preliminary check

Check the contents of the box with the list above. If at this stage you discover that a part is missing or damaged, contact your supplier immediately.

3. Description

Product description

Standard wheelchair cushions

Wheelchair cushions are made of high quality cold foam. The bottom of the cushion is a non-slip material sewn on either as a whole surface or in two bands, so it can be used on all wheelchairs, regardless of the position of the velcro. The front of the cushion is rounded to reduce pressure on the lower thigh. The cushions are equipped with a zipper on the back and 10 cm down both sides, so you can easily remove the cover for washing.

The cover is sewn from polyester or PU coated fabric, which ensures great durability, as well as good stretchability.

The cushions have a standard height of 5 cm and are available in 42-48 cm depth (adjustable), available in 6 sizes (widths) from 40 to 50 cm. The cushions are also available in the respective sizes with both PU foam and viscoelastic foam with high density.

The standard cushions are available in black polyester or incontinence cover (5 or 6 cm height). All cushions are equipped with a zipper on the back and an anti-slip bottom.

Universal and adjustable wheelchair cushion

Universal wheelchair cushion made of cold foam with black incontinence cover and adjustable seat depth. The cover is equipped with Velcro and can be easily opened. The cushion is equipped with grooves for depth adjustment of the cushion. The foam is cut to the desired depth. The cover can be attached to the chosen depth with Velcro. The cushion is supplied as standard with our wheelchair "Dolphin" and "Barracuda".

Cushions are available for seat widths from 40 to 51 cm. Cushion depth can be reduced from 48 cm to 42 cm.

Wheelchair cushion with 2 layers of foam (viscoelastic and cold foam)

The wheelchair cushion is made of a layer of viscoelastic foam on top and a regular cold foam on the bottom. Supplied complete with incontinence cover and anti-slip underside. Available in 5 widths from 40 - 50 cm and in 2 depths.

Assembly description

This device doesn't require an assembly instruction.

Accessories

There are no accessories provided for this device.

4. Technical data

Item no.	Description	Material	Dimensions	Max. User weight
All	See page 16	See page 16	See page 16	See page 16

Product label



Example of product label sewed on the wheelchair cushion

Meaning of the icons

	QR-code link to homepage		CE marked product		Drip-dry
	Manufacturer		Manufacturing date		Medium ironing temperature
	Observe the user manual		Max load		Washing temperature
	Batch number		Medical Device		Do not tumble dry
	Item Number		Only to be used indoor		Handwash



Example of product label on the box

5. Care and maintenance

The outer pillow cover is removable and machine washable in 95°C water. Please refer to the washing instructions on the label. The zipper of the pillowcase should be closed when washing. Do not use a tumble dryer to dry the pillowcase but air dry naturally.

The cushion itself cannot be soaked and washed in water, as this will affect its functioning. Any water that gets inside the foam will be trapped in it and will be very difficult to remove. Use only damp cloths to clean the pillow and dry naturally after cleaning. Do not wash, iron, or blow dry with hot air. This can damage the fabric of the product.

Despite the solid construction and the use of resistant materials the product is subject to wear. It is therefore recommended to check the product at regular intervals by a professional service. We recommend the following:

- ✓ Cleaning and disinfection of the product
- ✓ Check the fabric for wear and replace the product if necessary
- ✓ When soiled or stained, the product must be replaced or washed according to the product label

Recommended service life: Normally 5 years, depending on use.

Storage: We recommend storage in a dry place in temperatures above 0 °C.

Transportation

The pillow allows for easy transport. We recommend keeping the pillow packaging for ease of transport and storage. All cushions can ONLY be rolled and not folded or bent. Failure to do so may cause partial damage to the foam.

Reuse

The product is suitable for reuse. Before a new user takes over the product, the device must be checked on a technical level and disinfected according to point 5.

6. Most common problems and solutions

Problems	Possible causes	Solutions
Comfort of the cushion is reduced	Washing or drying at too high temperatures or the product reached its lifetime	Contact the dealer who supplied the product

7. Disposal of the product

The product can not be disposed of with household waste and must be brought to the local recycling center.

8. Guarantee terms

Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid by not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-marking and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

9. Declaration of conformity

The device has passed the conformity assessment in accordance with EU Regulation: MDR 2017/745 regarding medical devices and is CE marked. A declaration of conformity has been issued for the device and is available at mobilex.dk/medias/2022-04/ce_pude_med_sort_inkontinensbetaek_278372_27845c_10052.pdf or via the QR code on the right.



1. Introduzione

Ha acquistato un prodotto di qualità Mobilex e ne siamo particolarmente felici. Queste istruzioni per l'uso contengono una descrizione e informazioni importanti sull'uso del dispositivo medico. Hanno lo scopo di aiutarla a utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro. È molto importante leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Presti particolare attenzione alle linee guida sulla sicurezza e le segua sempre. Mobilex cerca costantemente di migliorare e aggiornare i suoi prodotti. Pertanto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i dati tecnici del prodotto senza ulteriore preavviso.

Uso previsto del dispositivo

I cuscini per carrozzine sono dispositivi medici progettati per fornire comfort agli utenti di carrozzine e ridurre il disagio quando si sta seduti su una carrozzina per lunghi periodi di tempo. I cuscini per carrozzine sono utilizzati per ridurre notevolmente il rischio di sviluppare piaghe da decubito. Qualsiasi altro uso è vietato.

Indicazioni

Data l'ampia gamma di applicazioni possibili, le indicazioni non possono essere legate a un quadro clinico specifico. I cuscini per carrozzine sono indicati per le persone che trascorrono una quantità significativa di tempo in carrozzina e per quelle a rischio di sviluppare piaghe da decubito. Le indicazioni dipendono anche dalla valutazione individuale dello stato di salute del potenziale utilizzatore da parte di un medico professionista o di un fisioterapista, ma i principali gruppi di utilizzatori sono gli anziani, le persone con paresi, le malattie reumatiche e altre persone con mobilità limitata della colonna vertebrale lombare, delle ginocchia o delle anche. È vietato utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli sopra descritti.

Controindicazioni

Le controindicazioni non possono essere correlate a un quadro clinico specifico e dipendono dalla valutazione individuale dello stato di salute del potenziale utente. La scelta dell'ausilio ortopedico appropriato per un determinato quadro clinico deve essere sempre effettuata con l'aiuto di un medico specialista o di un fisioterapista. Inoltre, si attenga alle informazioni sulla sicurezza contenute nel Capitolo 2.

Aree di utilizzo

Il prodotto è adatto all'uso interno ed esterno e può essere utilizzato nell'assistenza domiciliare, nelle strutture sanitarie e assistenziali e negli ospedali.

Incidenti medici ed eventi indesiderati

In caso di eventi indesiderati legati al dispositivo, si rivolga al rivenditore o al produttore:

Mobilex A/S	Telefono:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Requisiti di sicurezza

- Assicurarsi che questo manuale sia stato letto da tutte le persone che utilizzano il dispositivo.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni e/o lesioni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni operative.
- Utilizzare il prodotto solo in condizioni impeccabili.
- Se si rilevano difetti o errori, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e contattare il rivenditore.
- Seguire tutte le raccomandazioni e le avvertenze del produttore.
- Tener conto delle informazioni riportate sull'etichetta del prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo descritto.
- Non apportare modifiche costruttive al dispositivo, a meno che tali modifiche non siano approvate per iscritto dal produttore.
- Il prodotto non deve essere caricato con più di quanto indicato nei dati tecnici.
- Verificare sempre che il prodotto sia in buone condizioni, senza segni di rottura e usura, come cuciture allentate, sfilacciature e incoerenza del materiale.
- Non lasci il prodotto incustodito sul pavimento, una persona potrebbe accidentalmente calpestarlo con il rischio di lesioni.

Ambito di consegna

Il prodotto è fornito in una scatola di cartone contenente:

- ✓ 1 Cuscino per carrozzina;
- ✓ 1 Manuale d'uso;

Controllo preliminare

Controllare il contenuto della scatola con l'elenco precedente. Se mancasse un pezzo o fosse danneggiato, contattare immediatamente il fornitore.

3. Descrizione

Descrizione del prodotto

Cuscini per carrozzine standard

I cuscini per carrozzina sono realizzati in schiuma fredda di alta qualità. Il fondo del cuscino è in materiale antiscivolo, quindi può essere utilizzato su tutte le carrozzine, indipendentemente dalla posizione del velcro. La parte anteriore del cuscino è arrotondata per ridurre la pressione sulla parte inferiore della coscia. I cuscini sono dotati di una cerniera sul retro e di 10 cm su entrambi i lati, in modo da poter rimuovere facilmente la fodera per il lavaggio.

Il rivestimento è cucito in poliestere o in tessuto spalmato in PU, che garantisce una grande durata e una buona elasticità.

I cuscini hanno un'altezza standard di 5 cm e sono disponibili in 42-48 cm di profondità (regolabile), in 6 misure (larghezza) da 40 a 50 cm. I cuscini sono disponibili nelle rispettive misure anche con schiuma PU e schiuma viscoelastica ad alta densità.

I cuscini standard sono disponibili in poliestere nero o con fodera per incontinenza (altezza 5 o 6 cm). Tutti i cuscini sono dotati di una cerniera sul retro e di un fondo antiscivolo.

Cuscino per carrozzina universale e regolabile

Cuscino universale per carrozzina in schiuma fredda con rivestimento nero per incontinenti e profondità di seduta regolabile. La fodera è dotata di velcro e può essere facilmente aperta. Il cuscino è dotato di scanalature per la regolazione della profondità del cuscino. La schiuma viene tagliata alla profondità desiderata. La fodera può essere fissata alla profondità scelta con il velcro. Il cuscino è fornito di serie con le nostre carrozzine "Dolphin" e "Barracuda".

I cuscini sono disponibili per sedute di larghezza compresa tra 40 e 51 cm. La profondità del cuscino può essere ridotta da 48 cm a 42 cm.

Cuscino per carrozzina con 2 strati di schiuma (viscoelastica e fredda)

Il cuscino per carrozzina è costituito da uno strato di schiuma viscoelastica nella parte superiore e da una normale schiuma fredda nella parte inferiore. Viene fornito completo di copertura per incontinenza e di parte inferiore antiscivolo. Disponibile in 5 larghezze da 40 a 50 cm e in 2 profondità.

Descrizione del montaggio

Il dispositivo è fornito già montato.

Accessori

Non sono previsti accessori per questo dispositivo.

4. Dati tecnici

Articolo n.	Descrizione	Materiale	Dimensioni	Peso massimo dell'utente
Tutti	Vedere pagina 16	Vedere pagina 16	Vedere pagina 16	Vedere pagina 16

Etichetta del prodotto



Esempio di etichetta del prodotto cucita sul cuscino della carrozzina

Significato delle icone

	QR-code link alla homepage		Prodotto con marchio CE		Asciugatura a goccia
	Produttore		Data di produzione		Temperatura di stiratura media
	Osservare il manuale d'uso		Carico massimo		Temperatura di lavaggio
	Numero di lotto		Dispositivo medico		Non asciugare in asciugatrice
	Numero di articolo		Da usare solo all'interno		Lavaggio a mano



Esempio di etichetta del prodotto sulla scatola

5. Manutenzione e pulizia

Il rivestimento esterno del cuscino è sfoderabile e lavabile in lavatrice in acqua a 95°C. Consultare le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta. La cerniera della federa deve essere chiusa durante il lavaggio. Non utilizzare l'asciugatrice per asciugare la federa, ma farla asciugare all'aria in modo naturale.

Il cuscino stesso non può essere immerso e lavato in acqua, poiché ciò ne comprometterebbe il funzionamento. L'acqua che penetra nella schiuma vi rimane intrappolata e sarà molto difficile da rimuovere. Utilizzare solo panni umidi per pulire il cuscino e asciugare naturalmente dopo la pulizia. Non lavare, stirare o asciugare con aria calda. Ciò potrebbe danneggiare il tessuto del prodotto.

Nonostante una costruzione solida e l'utilizzo di materiali resistenti, il prodotto è soggetto a usura. Si raccomanda pertanto di far controllare il prodotto a intervalli regolari da parte di un servizio professionale. Raccomandiamo quanto segue:

- ✓ Pulizia e disinfezione del prodotto
- ✓ Controlli l'usura del tessuto e sostituisca il prodotto, se necessario.
- ✓ Quando è sporco o macchiato, il prodotto deve essere sostituito o lavato secondo l'etichetta del prodotto

Vita utile prevista: Normalmente 5 anni, a seconda dell'uso.

Conservazione: Si consiglia di conservare il prodotto in un luogo asciutto a temperature superiori a 0 °C.

Trasporto

Il cuscino consente un facile trasporto. Si consiglia di conservare la confezione del cuscino per facilitarne il trasporto e la conservazione. Tutti i cuscini possono essere SOLO arrotolati, non piegati o piegati. In caso contrario, la schiuma potrebbe subire danni parziali.

Riutilizzo

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima che un nuovo utente prenda in consegna il prodotto, il dispositivo deve essere controllato a livello tecnico e disinfettato in base al punto 5.

6. Problemi più comuni e loro soluzioni

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
Il comfort del cuscino è ridotto	Lavaggio o asciugatura a temperature troppo elevate o il prodotto ha raggiunto la sua vita utile	Contattare il rivenditore che ha fornito il prodotto

7. Smaltimento del prodotto

Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici e deve essere portato al centro di riciclaggio locale.

8. Termini della garanzia

Mobilex A/S offre 2 anni di garanzia per i danni causati da errori di produzione o errori di materiale. La garanzia non è valida per riparazioni o utilizzi non previsti del prodotto. Le parti soggette a normale usura non sono coperte dalla garanzia, a meno che l'usura non sia causata da un difetto di fabbricazione. Se vengono apportate modifiche al prodotto senza la nostra accettazione scritta, il marchio CE e la garanzia del prodotto non saranno validi. In caso di danni al prodotto coperti da questa garanzia, la preghiamo di informare il suo rivenditore o Mobilex A/S direttamente. La garanzia non copre i costi di trasporto e non include il risarcimento per lesioni personali o per il mancato utilizzo del prodotto durante la riparazione. La garanzia non copre i danni dovuti alla mancata osservanza del manuale d'uso.

9. Dichiarazione CE

Il dispositivo ha superato la valutazione di conformità in conformità al Regolamento UE: MDR 2017/745 sui dispositivi medici ed è contrassegnato dal marchio CE. Per il dispositivo è stata rilasciata una dichiarazione di conformità, disponibile sul sito mobilex.dk/medias/2022-04/ce_pude_med_sort_inkontinensbetaek_278372_27845c_10052.pdf oppure tramite il codice QR a destra.



1. Introduktion

Gratis och tack för att du har valt en Mobilex produkt av hög kvalitet. Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning och viktig information om användningen av den medicinska produkten. Den är avsedd att hjälpa dig att använda produkten korrekt och säkert. Det är mycket viktigt att läsa igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsriktlinjerna och följ dem alltid. Mobilex försöker ständigt förbättra och uppgradera sina produkter. Därför förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationer och tekniska data för produkten utan föregående meddelande.

Användning av anordningen

Rullstolsdynorna är medicintekniska produkter som är utformade för att ge rullstolsanvändare komfort och minska obehaget när de sitter i en rullstol under längre tidsperioder. Rullstolsdynorna används för att kraftigt minska risken för att utveckla liggsår. All annan användning är förbjuden.

Indikationer

På grund av det stora antalet möjliga användningsområden kan indikationerna inte knytas till en specifik klinisk bild. Rullstolsdynorna är avsedda för personer som tillbringar en betydande del av sin tid i rullstol och för personer som riskerar att utveckla liggsår. Indikationerna beror också på en individuell utvärdering av den potentiella användarens hälsostatus av en professionell läkare eller sjukgymnast, men de huvudsakliga målgrupperna är äldre personer, personer med pareser, reumatiska sjukdomar och andra personer med begränsad rörlighet i ländryggen, knäna eller höfterna. Det är förbjudet att använda produkten för något annat ändamål än de som beskrivs ovan.

Kontraindikationer

Kontraindikationer kan inte relateras till en specifik klinisk bild, utan beror på en individuell bedömning av den potentiella användarens hälsostatus. Valet av ortopediskt hjälpmedel som är lämpligt för en viss klinisk bild måste alltid göras med hjälp av en specialistläkare eller sjukgymnast. Beakta dessutom säkerhetsinformationen i kapitel 2.

Användningsområden

Produkten är lämplig för inomhus- och utomhusbruk och kan användas inom hemvård, på vård- och omsorgsboenden samt på sjukhus.

Medicinska incidenter och oönskade händelser

Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren om det inträffar några oönskade händelser i samband med enheten:

Mobilex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Säkerhetskrav

- Se till att alla personer som använder apparaten har läst den här handboken.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador och/eller personskador som uppstår om man inte följer bruksanvisningarna.
- Använd endast produkten i ett felfri skick.
- Om defekter eller fel upptäcks måste du omedelbart sluta använda apparaten och kontakta återförsäljaren.
- Följ alla tillverkarens rekommendationer och varningar.
- Var uppmärksam på informationen på produktetiketten.
- Använd produkten endast för det beskrivna ändamålet.
- Undvik att göra konstruktiva ändringar på enheten, om du inte har tillverkarens skriftliga godkännande för sådana ändringar.
- Produkten får inte belastas med mer vikt än vad som anges i Tekniska data.
- Kontrollera alltid att produkten är i gott skick utan tecken på slitage, t.ex. lösa sömmar, fransar och ojämnheter i materialet.
- Lämna inte produkten obevakad på golvet, en person kan oavsiktligt trampa på den med risk för personskada.

Leveransens omfattning

Apparaten levereras i en kartonglåda. Innehållet i paketet är:

- ✓ 1 Dynor för rullstolar;
- ✓ 1 Bruksanvisning;

Preliminär kontroll

Kontrollera innehållet i lådan med listan ovan. Om du i detta skede upptäcker att en del saknas eller är skadad, kontakta omedelbart din leverantör.

3. Beskrivning

Produktbeskrivning

Rullstolsdynor av standardtyp

Rullstolsdynorna är tillverkade av kallsaum av hög kvalitet. Dynans undersida är ett halkfritt material sys på antingen som en hel yta eller i två band, vilket gör att den kan användas på alla rullstolar, oavsett kardborrens placering. Dynans framsida är rundad för att minska trycket på nedre delen av låret. Dynorna är försedda med dragkedja på baksidan och 10 cm ner på båda sidor, så att du enkelt kan ta av överdraget för tvätt.

Överdraget är sytt av polyester eller PU-belagt tyg, vilket ger en hög slitstyrka och god töjbarhet.

Kuddarna har en standardhöjd på 5 cm och finns i 42-48 cm djup (justerbar), finns i 6 storlekar (bredder) från 40 till 50 cm. Dynorna finns också i respektive storlek med både PU-skum och viskoelastiskt skum med hög densitet.

Standarddynorna finns i svart polyester eller med inkontinensskydd (5 eller 6 cm högt). Alla dynor är försedda med dragkedja på baksidan och en halkskyddad botten.

Universell och justerbar rullstolsdyna

Universalrullstolsdyna av kallsaum med svart inkontinensskydd och justerbart sittdjup. Överdraget är försett med kardborreband och kan enkelt öppnas. Dynan är försedd med spår för djupjustering av dynan. Skummet skärs till önskat djup. Överdraget kan fästas på det valda djupet med kardborreband. Dynan levereras som standard till våra rullstolar "Dolphin" och "Barracuda".

Dynorna finns för sittbredder från 40 till 51 cm. Dynans djup kan minskas från 48 cm till 42 cm.

Rullstolsdyna med 2 lager skum (viskoelastiskt och kallsaum)

Rullstolsdynan är tillverkad av ett lager viskoelastiskt skum på ovansidan och ett vanligt kallsaum på undersidan. Levereras komplett med inkontinensskydd och halkskydd på undersidan. Finns i 5 bredder från 40 - 50 cm och i 2 djup.

Beskrivning av monteringen

Den här enheten behöver inga monteringsanvisningar.

Tillbehör

Det finns inga tillbehör till den här enheten.

4. Tekniska data

Artikel nr.	Beskrivning	Material	Mått	Max. vikt Användarvikt
Alla	Se sidan 16	Se sidan 16	Se sidan 16	Se sidan 16

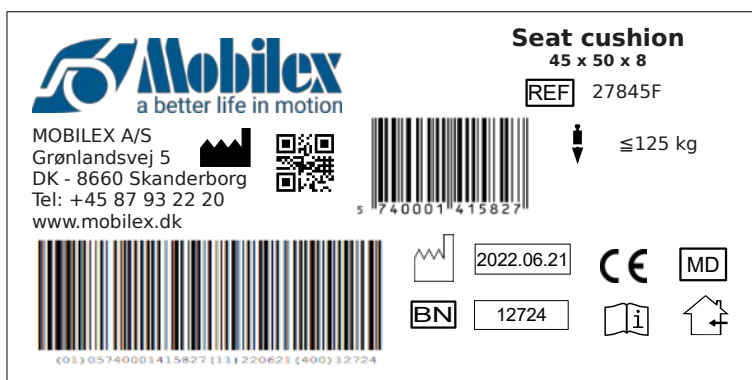
Produktetikett

Betydelsen av ikonerna

	QR-kod till webbplatsen		CE-märkt produkt		Droptorkning
	Producent		Produktionsdato		Medelhög stryktemperatur
	Se bruksanvisningen		Max belastning		Tvätttemperatur
	Batch nummer		Medicinsk utrustning		Får inte torktumlas
	Varenr		Endast för inomhusbruk		Handtvätt



Exempel på produktetikett som sytts fast på rullstolsdynan



Exempel på produktetikett på kartongen

5. Underhåll och skötsel

Det yttre kuddöverdraget är avtagbart och kan tvättas i maskin i 95°C vatten. Se tvättanvisningarna på etiketten. Dragkedjan på örngottet ska vara stängd när du tvättar det. Använd inte torktumlare för att torka örngottet utan låt det lufttorka naturligt.

Själva dynan kan inte blötläggas och tvättas i vatten, eftersom det påverkar dess funktion. Vatten som tränger in i skummet stängs inne och är mycket svårt att få bort. Använd endast fuktiga trasor för att rengöra kudden och låt den torka naturligt efter rengöringen. Tvätta inte, stryk inte och föna inte med varmluft. Detta kan skada tyget i produkten.

Produkten behöver i princip inte underhållas. Trots den solida konstruktionen och användningen av motståndskraftiga material utsätts produkten för slitage. Det rekommenderas därför att produkten kontrolleras med jämna mellanrum av en professionell service. Vi rekommenderar följande:

- ✓ Rengöring och desinfektion av produkten
- ✓ Kontrollera om tyget är slitet och byt ut produkten vid behov
- ✓ Om produkten är smutsig eller fläckig måste den bytas ut eller tvättas i enlighet med produktens etikett

Rekommenderad livslängd: Normalt 5 år beroende på användning.

Förvaring: Vi rekommenderar förvaring på ett torrt ställe vid temperaturer över 0 °C.

Transport

Kudden är lätt att transportera. Vi rekommenderar att du behåller kuddförpackningen för att underlätta transport och förvaring. Vi rekommenderar att du rullar dynan endast och inte vikas eller böjas. Underlåtenhet att göra detta kan orsaka partiell skada på skummet.

Återanvändning

Produkten är lämplig för återanvändning. Innan en ny användare tar över produkten ska produkten kontrolleras tekniskt och desinficeras enligt punkt 5.

6. De vanligaste problemen och lösningarna

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Dynans komfort har försämrats	Tvätt eller torkning vid för höga temperaturer eller produkten har uppnått sin livslängd	Kontakta återförsäljaren som levererade produkten

7. Bortskaffande av produkten

Produkten får inte slängas med hushållsavfallet utan måste lämnas in till den lokala återvinningscentralen.

8. Villkor för garantier

Mobilex A/S erbjuder 2 års garanti för skador som orsakats av fel i produktionen eller materialfel. Garantin gäller inte vid oavsiktlig reparation eller användning av produkten. Delar som utsätts för normalt slitage omfattas inte av garantin, såvida inte slitaget orsakas av ett tillverkningsfel. Om produktändringar görs utan vårt skriftliga godkännande är CE-märkningen och produktgarantin inte giltiga. Vid produktskador som omfattas av garantin ska du meddela din återförsäljare eller Mobilex A/S direkt. Garantin täcker inte transportkostnader och omfattar inte ersättning för personskador eller för att produkten inte används under reparationen. Garantin täcker inte skador som beror på att användarhandboken inte följts.

9. CE-försäkran

Produkten har genomgått bedömningen av överensstämmelse i enlighet med EU:s förordning: MDR 2017/745 om medicintekniska produkter och är CE-märkt. En försäkran om överensstämmelse har utfärdats för enheten och finns tillgänglig på mobilex.dk/medias/2022-04/ce_pude_med_sort_inkontinensbetræk_278372_27845c_10052.pdf eller via QR-koden till höger.



1. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja użytkowania zawiera opis i ważne informacje o sposobie korzystania z wyrobu medycznego. Mają one pomóc w poprawnym i bezpiecznym korzystaniu z produktu. Jest bardzo ważne, aby przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu dokładnie zapoznać się z instrukcją. Szczególną uwagę należy zwrócić na wytyczne dotyczące bezpieczeństwa i zawsze ich przestrzegać. Firma Mobilex cały czas stara się poprawiać i ulepszać swoje wyroby. Dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmiany specyfikacji i danych technicznych wyrobu bez konieczności dodatkowego powiadamiania o tym użytkowników.

Przewidziane zastosowanie

Poduszki do wózków inwalidzkich to wyroby medyczne zaprojektowane w celu zapewnienia komfortu użytkownikom wózków inwalidzkich i zmniejszenia dyskomfortu podczas długotrwałego siedzenia na wózku inwalidzkim. Poduszki do wózków inwalidzkich są stosowane w celu znacznego zmniejszenia ryzyka powstawania odleżyn. Wszelkie inne zastosowania są zabronione.

Wskazania

Ze względu na szeroki zakres możliwych zastosowań, wskazań nie można powiązać z konkretnym obrazem klinicznym. Poduszki do wózków inwalidzkich są wskazane dla osób, które spędzają znaczną ilość czasu na wózkach inwalidzkich oraz dla osób zagrożonych powstaniem odleżyn. Wskazania zależą również od indywidualnej oceny stanu zdrowia potencjalnego użytkownika przez profesjonalnego lekarza lub fizjoterapeutę, ale głównymi docelowymi grupami użytkowników są osoby starsze, osoby z niedowładami, chorobami reumatycznymi i inne osoby z ograniczoną ruchomością kręgosłupa lędźwiowego, kolan lub bioder. Używanie produktu do celów innych niż opisane powyżej jest zabronione.

Przeciwwskazania

Przeciwwskazania nie mogą być związane z jednym konkretnym obrazem klinicznym i zależą od indywidualnej oceny stanu zdrowia potencjalnego użytkownika. Wyboru pomocy ortopedycznej odpowiedniej dla danego obrazu klinicznego należy zawsze dokonywać z pomocą lekarza specjalisty lub fizjoterapeuty. Ponadto należy przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa zawartych w rozdziale 2.

Obszary zastosowania

Produkt nadaje się do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń i może być stosowany w opiece domowej, w placówkach służby zdrowia i opieki długoterminowej, a także w szpitalach.

Incydenty medyczne i działania niepożądane

W razie jakichkolwiek zdarzeń niepożądanych związanych z wyrobem, prosimy o kontakt z dystrybutorem lub wytwórcą:

Mobilex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy upewnić się, że niniejsza instrukcja została przeczytana przez wszystkie osoby korzystające z wyrobu.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i/lub obrażenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji użytkowania.
- Należy używać produktu tylko w nienagannym stanie.
- W przypadku wykrycia wad lub usterek należy natychmiast zaprzestać używania wyrobu i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Należy przestrzegać wszystkich zaleceń i ostrzeżeń producenta.
- Należy zwracać uwagę na informacje zawarte na etykiecie produktu.
- Używać produktu tylko do opisanego celu.
- Proszę unikać dokonywania zmian konstrukcyjnych w produkcie, chyba że posiadają Państwo pisemną zgodę producenta na takie zmiany.
- Nie wolno przekraczać maks. dopuszczalnego obciążenia wskazanego w Danych Technicznych.
- Należy zawsze sprawdzać, czy wyrób jest w dobrym stanie i nie wykazuje oznak zużycia, takich jak luźne szwy, postrzępienia i niespójność materiału.
- Nie należy pozostawiać wyrobu bez nadzoru na podłodze, ponieważ można na niego przypadkowo nadepnąć, co grozi urazem.

Dostawa

Urządzenie jest dostarczane w kartonie. Zawartość opakowania to:

- ✓ 1 Poduszka do wózka inwalidzkiego;
- ✓ 1 Instrukcja obsługi;

Wstępna kontrola

Sprawdź zgodność zawartości pudełka z powyższą listą. Jeśli na tym etapie odkryjesz, że brakuje jakiejś części lub jest ona uszkodzona, skontaktuj się natychmiast ze swoim dostawcą.

3. Opis

Opis produktu

Standardowe poduszki do wózków inwalidzkich

Poduszki do wózków inwalidzkich są wykonane z wysokiej jakości pianki formowanej na zimno. Spód poduszki to materiał antypoślizgowy naszyty na całej powierzchni lub w dwóch pasach, dzięki czemu można jej używać na wszystkich wózkach inwalidzkich, niezależnie od położenia rzepów. Przód poduszki jest zaokrąglony, aby zmniejszyć nacisk na dolną część ud. Poduszki są wyposażone w zamek błyskawiczny z tyłu i 10 cm po obu stronach, dzięki czemu można łatwo zdjąć pokrowiec do prania. Pokrowiec jest uszyty z poliestru lub z tkaniny powlekanej PU, co zapewnia dużą żywotność, a także dobrą rozciągliwość.

Poduszki mają standardową wysokość 5 cm i są dostępne w głębokości 42-48 cm (regulowana), dostępne w 6 rozmiarach (szerokościach) od 40 do 50 cm. Poduszki są również dostępne w poszczególnych rozmiarach z pianką poliuretanową i pianką viskoelastyczną o dużej gęstości.

Standardowe poduszki są dostępne w czarnym pokrocie poliestrowym lub pokrocie nieprzemakalnym (o wysokości 5 lub 6 cm). Wszystkie poduszki są wyposażone w zamek błyskawiczny z tyłu i antypoślizgowy spód.

Uniwersalna i regulowana poduszka do wózka inwalidzkiego

Uniwersalna poduszka na wózek inwalidzki wykonana jest z zimnej pianki z czarnym pokrocie nieprzemakalnym i regulowaną głębokością siedziska. Pokrowiec jest zapinany na rzep i można go łatwo otworzyć. Poduszka jest wyposażona w rowki do dostosowania głębokości poduszki. Piankę przycina się do żądanej głębokości. Pokrowiec można przymocować do wybranej głębokości za pomocą rzepów. Poduszka jest standardowo dostarczana z naszymi wózkami inwalidzkimi „Dolphin” i „Barracuda”.

Poduszki są dostępne dla szerokości siedzisk od 40 do 51 cm. Głębokość poduszki można zmniejszyć z 48 cm do 42 cm.

Poduszka do wózka inwalidzkiego z 2 warstwami pianki (pianka viskoelastyczna i formowana na zimno)

Poduszka do wózka inwalidzkiego jest wykonana z warstwy pianki viskoelastycznej na górze i zwykłej zimnej pianki na dole. Dostarczana w komplecie z pokrocie nieprzemakalnym i antypoślizgowym spodem. Dostępna w 5 szerokościach od 40 do 50 cm i w 2 głębokościach.

Opis montażu

Ten wyrób nie wymaga instrukcji montażu.

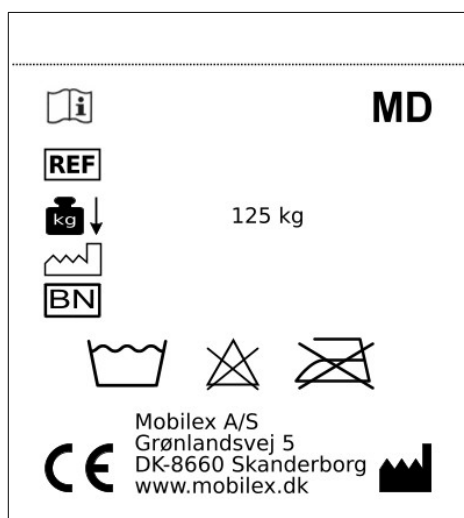
Akcesoria

Do tego wyrobu nie są przewidziane żadne akcesoria.

4. Dane techniczne

Nr Art.	Opis	Materiał	Wymiary	Maks. masa użytkownika
Wszystkie	Patrz strona 16	Patrz strona 16	Patrz strona 16	Patrz strona 16

Etykieta produktu



Przykład etykiety produktu naszytej na poduszcze do wózka inwalidzkiego

Symbole stosowane na oznakowaniu wyrobu

	Kod QR na stronę główną		Oznaczenie CE		Suszyć naturalnie
	Producent/wytwórca		Data produkcji		Średnia temperatura prasowania
	Przestrzegaj instrukcji użytkownika		Maks. Dopuszczalna waga użytkownika		Temperatura prania
	Numer partii		Symbol wyrobu medycznego		Nie suszyć w suszarce
	Nr katalogowy		Do stosowania wewnątrz		Prać ręcznie



Przykład etykiety produktu na opakowaniu

5. Konserwacja i pielęgnacja

Zewnętrzny pokrowiec poduszki jest zdejmowany i można go prać w pralce w wodzie o temperaturze 95°C. Należy zapoznać się z instrukcją prania na etykiecie. Podczas prania zamek błyskawiczny poszewki powinien być zamknięty. Do suszenia poszewki nie należy używać suszarki bębnowej, lecz suszyć ją na powietrzu.

Sama poduszka nie może być moczona i prana w wodzie, ponieważ wpłynie to na jej funkcjonalność. Woda, która dostanie się do wnętrza pianki, zostanie w niej uwięziona i będzie bardzo trudna do usunięcia. Do czyszczenia poduszki należy używać wyłącznie wilgotnych ściereczek, a po czyszczeniu wysuszyć ją w naturalny sposób. Nie prać, nie prasować ani nie suszyć gorącym powietrzem. Może to spowodować uszkodzenie tkaniny produktu.

Pomimo solidnej konstrukcji i zastosowania odpornych materiałów produkt ulega zużyciu. Dlatego zaleca się regularne sprawdzanie produktu przez profesjonalny serwis. Zalecamy następujące czynności serwisowe:

- ✓ Czyszczenie i dezynfekcja produktu
- ✓ Należy sprawdzać tkaninę pod kątem zużycia i w razie potrzeby wymienić produkt
- ✓ W przypadku zabrudzenia lub poplamienia produkt należy wymienić lub wyprać zgodnie z etykietą produktu

Przewidywana żywotność: Zwykle do 5 lat w zależności od sposobu użytkowania.

Przechowywanie: Zalecamy przechowywanie w suchym miejscu w temperaturze powyżej 0 °C.

Transport

Poduszka umożliwia łatwy transport. Zalecamy zachowanie opakowania poduszki w celu ułatwienia transportu i przechowywania. Wszystkie poduszki można TYLKO związać, a nie składać lub zginać. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować częściowe uszkodzenie pianki.

Ponowne użycie

Produkt nadaje się do ponownego użycia. Przed ponownym użyciem, gdy nowy użytkownik ma przejąć produkt, produkt musi być sprawdzony pod kątem technicznym oraz zdezynfekowany zgodnie z punktem 5.

6. Najczęściej spotykane problemy i ich rozwiązywanie

Objaw	Możliwa przyczyna	Co zrobić?
Komfort użytkowania poduszki jest zmniejszony	Pranie lub suszenie w zbyt wysokich temperaturach lub produkt osiągnął granicę swojej żywotności	Skontaktuj się ze sprzedawcą, który dostarczył produkt

7. Utylizacja produktu

Produktu nie można wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, ale należy oddać go do lokalnego punktu recyklingu.

8. Warunki gwarancji

Firma Mobilex A/S udziela 2 letniej gwarancji na usterki spowodowane błędami produkcyjnymi lub wadami materiałowymi. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieautoryzowanej naprawy lub użytkowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją. Części podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją, chyba że zużycie spowodowane jest wadą produkcyjną. Jeżeli zostaną dokonane bez naszej pisemnej zgody jakiegokolwiek przeróbki wyrobu, oznaczenie CE i gwarancja na produkt stracą ważność. W przypadku usterek produktu objętych niniejszą gwarancją, należy powiadomić sprzedawcę lub firmę Mobilex A/S. Gwarancja nie obejmuje kosztów transportu i nie obejmuje odszkodowania za ew. urazy, szkody materialne lub niemożność korzystania z produktu podczas naprawy.

9. Deklaracja zgodności

Wyrób przeszedł ocenę zgodności zgodnie z Rozporządzeniem UE: MDR 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych i jest oznaczony znakiem CE. Deklaracja zgodności została wystawiona dla wyrobu i jest dostępna na stronie

mobilex.dk/medias/2022-04/ce_pude_med_sort_inkontinensbetræk_278372_27845c_10052.pdf

podstronie produktu lub poprzez kod QR po prawej stronie.



1. Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Mobilex de haute qualité. Ce mode d'emploi contient une description et des informations importantes sur l'utilisation du dispositif médical. Il est destiné à vous aider à utiliser le produit correctement et en toute sécurité. Il est très important de lire attentivement les instructions avant d'utiliser le dispositif. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité et suivez-les toujours. Mobilex essaie constamment d'améliorer et de mettre à niveau ses produits. Par conséquent, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications et les données techniques du produit sans autre avis.

Utilisation prévue du produit

Les coussins pour fauteuils roulants sont des dispositifs médicaux conçus pour apporter du confort aux utilisateurs de fauteuils roulants et réduire l'inconfort lorsqu'ils sont assis dans un fauteuil roulant pendant de longues périodes. Les coussins pour fauteuils roulants sont utilisés pour réduire considérablement le risque de développer des escarres. Toute autre utilisation est interdite.

Indications

En raison du large éventail d'applications possibles, les indications ne peuvent être liées à un tableau clinique spécifique. Les coussins pour fauteuils roulants sont indiqués pour les personnes qui passent beaucoup de temps en fauteuil roulant et pour celles qui risquent de développer des escarres. Les indications dépendent également de l'évaluation individuelle de l'état de santé de l'utilisateur potentiel par un médecin ou un kinésithérapeute professionnel, mais les principaux groupes d'utilisateurs cibles sont les personnes âgées, les personnes souffrant de parésie, de maladies rhumatismales et d'autres personnes dont la mobilité de la colonne lombaire, des genoux ou des hanches est limitée. L'utilisation du produit à d'autres fins que celles décrites ci-dessus est interdite.

Contre-indications

Les contre-indications ne peuvent être liées à un tableau clinique spécifique et dépendent de l'évaluation individuelle de l'état de santé de l'utilisateur potentiel. Le choix de l'aide orthopédique appropriée à un tableau clinique donné doit toujours être fait avec l'aide d'un médecin spécialiste ou d'un physiothérapeute. En outre, respectez les consignes de sécurité du chapitre 2.

Domaines d'utilisation

Le produit convient à un usage intérieur et extérieur et peut être utilisé pour les soins à domicile, dans les établissements de santé et de soins et dans les hôpitaux.

Incidents médicaux et incidents indésirables

En cas d'événements indésirables liés au produit, veuillez contacter le revendeur ou le fabricant :

Mobilex A/S	Téléphone:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Téléfax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Exigences de sécurité

- Assurez-vous que ce manuel a été lu par toutes les personnes utilisant le produit.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages et/ou les blessures résultant du non-respect du mode d'emploi.
- N'utilisez le produit que dans un état irréprochable.
- Si des défauts ou des erreurs sont détectés, vous devez immédiatement cesser d'utiliser le produit et contacter le revendeur.
- Suivez toutes les recommandations et avertissements du fabricant.
- Tenez compte des informations figurant sur l'étiquette du produit.
- N'utilisez le produit que pour l'usage décrit.
- Évitez d'effectuer des modifications constructives du produit, sauf si vous avez l'acceptation écrite du fabricant pour ces modifications.
- Le produit doit pas être chargés plus qu'indiqué dans les données techniques.
- Vérifiez toujours que le produit soit en bon état et ne présente pas de signes de déchirure et d'usure, tels que des coutures lâches, des effilochages et des incohérences dans les matériaux.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance sur le sol, car une personne pourrait accidentellement marcher dessus et se blesser.

Pièces fournies

Le produit est fourni dans une boîte en carton. Le contenu d'un emballage est le suivant:

- ✓ 1 Coussin pour fauteuil roulant;
- ✓ 1 Manuel d'utilisation;

Contrôle préliminaire

Vérifiez le contenu de la boîte avec la liste ci-dessus. Si, à ce stade, vous découvrez qu'une pièce est manquante ou endommagée, contactez immédiatement votre fournisseur.

3. Description

Description du produit

Coussins standard pour fauteuils roulants

Les coussins pour fauteuils roulants sont fabriqués en mousse froide de haute qualité. Sur le dessous du coussin un matériau antidérapant est cousu soit sur toute la surface soit sur deux bandes, de sorte qu'il peut être utilisé sur tous les fauteuils roulants, quelle que soit la position du velcro. L'avant du coussin est arrondi pour réduire la pression sur le bas de la cuisse. Les coussins sont équipés d'une fermeture à glissière à l'arrière et sur 10 cm d'un côté, ce qui permet de retirer facilement la housse pour la laver.

La housse est cousue en polyester ou en tissu enrobé de PU, ce qui garantit une grande durabilité et une bonne extensibilité.

Les coussins ont une hauteur standard de 5 cm et sont disponibles en 42-48 cm de profondeur (réglable), en 6 tailles (largeurs) de 40 à 50 cm. Les coussins sont également disponibles dans des tailles respectives en mousse PU et en mousse viscoélastique à haute densité.

Les coussins standard sont disponibles en polyester noir ou en housse pour incontinence (5 ou 6 cm de hauteur). Tous les coussins sont équipés d'une fermeture éclair à l'arrière et d'un fond antidérapant.

Coussin universel et réglable pour fauteuil roulant

Coussin universel pour fauteuil roulant en mousse froide avec housse noire pour incontinence et profondeur d'assise réglable. La housse est munie d'un velcro pour faciliter l'ouverture et la fermeture. Le coussin est équipé de rainures permettant de régler sa profondeur. La mousse est découpée à la profondeur souhaitée. La housse peut être fixée à la profondeur choisie à l'aide d'une bande velcro. Le coussin est fourni en standard avec nos fauteuils roulants Dolphin et Barracuda.

Les coussins sont disponibles pour des largeurs d'assise de 40 à 51 cm. La profondeur du coussin peut être réduite de 48 cm à 42 cm.

Coussin pour fauteuil roulant avec 2 couches de mousse (viscoélastique et mousse froide)

Le coussin pour fauteuil roulant est composé d'une couche de mousse viscoélastique sur le dessus et d'une couche de mousse froide sur le dessous. Il est fourni avec une housse pour incontinence et un dessous antidérapant. Le coussin est disponible en 5 largeurs de 40 à 50 cm et en 2 profondeurs.

Description de l'assemblage

Ce produit ne nécessite pas d'instruction de montage.

Accessoires

Il n'y a pas d'accessoires fournis pour ce produit.

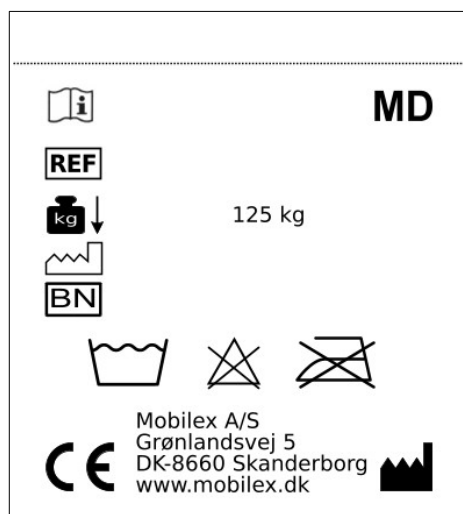
4. Données techniques

Numéro d'article	Description	Matériau	Dimensions	Poids max de l'utilisateur
Tous	Voir page 16	Voir page 16	Voir page 16	Voir page 16

Étiquette du produit

Signification des icônes

	Lien QR-code vers la page d'accueil		Produit marqué CE		Séchage au goutte-à-goutte
	Fabricant		Date de fabrication		Température de repassage moyenne
	Respecter le manuel d'utilisation		Charge maximale		Température de lavage
	Numéro de lot		Dispositif médical		Ne pas sécher au sèche-linge
	Numéro d'article		À utiliser uniquement à l'intérieur		Lavage à la main



Exemple d'étiquette de produit cousue sur le coussin du fauteuil roulant



Exemple d'étiquette de produit sur la boîte

5. Entretien et maintenance

La housse extérieure du coussin est amovible et lavable en machine à 95°C. Veuillez vous référer aux instructions de lavage figurant sur l'étiquette. La fermeture éclair de la taie d'oreiller doit être fermée lors du lavage. Ne pas utiliser de sèche-linge pour sécher la housse, mais la laisser sécher à l'air libre.

Le coussin lui-même ne peut pas être trempé et lavé dans l'eau, car cela affecterait son fonctionnement. L'eau qui pénètre dans la mousse y reste emprisonnée et est très difficile à éliminer. N'utilisez que des chiffons humides pour nettoyer le coussin et séchez-le naturellement après l'avoir nettoyé. Ne pas laver, repasser ou sécher à l'air chaud. Cela pourrait endommager le tissu du coussin.

Malgré la construction solide et l'utilisation de matériaux résistants, le produit est sujet à l'usure. Il est donc recommandé de faire contrôler le produit à intervalles réguliers par un service professionnel. Nous vous recommandons ce qui suit :

- ✓ Nettoyage et désinfection du produit
- ✓ Vérifiez l'usure du tissu et remplacez le produit si nécessaire
- ✓ En cas de salissure ou de tache, le produit doit être remplacé ou lavé conformément à l'étiquette du produit
- ✓ Le produit doit être contrôlé régulièrement par du personnel autorisé et toujours après avoir été lavé

Durée de vie recommandée: Normalement 5 ans selon l'utilisation.

Stockage: Nous recommandons le stockage dans un endroit sec à des températures supérieures à 0 °C.

Transport

Le coussin est facile à transporter. Nous recommandons de conserver l'emballage du coussin pour faciliter le transport et le stockage. Tous les coussins peuvent UNIQUEMENT être roulés et non pliés ou courbés. Le non-respect de cette consigne risque d'endommager partiellement la mousse.

Réutilisation du produit

Le produit peut être réutilisé. Avant qu'un nouvel utilisateur prenne en charge le produit, le produit doit être contrôlé sur le plan technique et désinfecté conformément au point 5.

6. Problèmes et solutions les plus courants

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Le confort du coussin est réduit	Lavage ou séchage à des températures trop élevées ou le produit a atteint sa durée de vie	Contactez le revendeur qui a fourni le produit

7. Élimination du produit

Le produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers et doit être apporté au centre de recyclage local.

8. Conditions générales de garantie

Mobilex A/S offre 2 ans de garantie pour les dommages causés par des erreurs de production ou des erreurs matérielles. La garantie n'est pas valable en cas de réparation ou d'utilisation non intentionnelle du produit. Les pièces soumises à une usure normale ne sont pas couvertes par la garantie, sauf si l'usure est causée par un défaut de fabrication. Si des modifications du produit sont apportées sans notre acceptation écrite, le marquage CE et la garantie du produit ne seront pas valables. En cas de dommages au produit couverts par la présente garantie, veuillez en informer votre revendeur ou Mobilex A/S directement. La garantie ne couvre pas les frais de transport et ne comprend pas d'indemnisation pour les dommages corporels ou la non-utilisation du produit pendant la réparation. La garantie ne couvre pas les dommages dus au non-respect du manuel d'utilisation.

9. Déclaration CE de conformité

Le dispositif a passé l'évaluation de conformité conformément au règlement de l'UE : MDR 2017/745 concernant les dispositifs médicaux et porte le marquage CE. Une déclaration de conformité a été délivrée pour le dispositif et est disponible sur mobilex.dk/medias/2022-04/ce_pude_med_sort_inkontinensbetræk_278372_27845c_10052.pdf ou via le code QR à droite.



Technical data:

Standard wheelchair cushions made of PU foam

Item no.	Description	Cover	W x D x H
278372	Wheelchair cushion made of PU foam (H=50 mm) with anti-slip bottom	Incontinence	37,5 x 40,0 x 5 cm
278373		Incontinence	37,5 x 43,0 x 5 cm
27840N		Incontinence	40,0 x 40,0 x 5 cm
278402		Incontinence	40,0 x 43,0 x 5 cm
27840P		Incontinence	40,0 x 45,0 x 5 cm
27842N		Incontinence	42,5 x 40,0 x 5 cm
278422		Incontinence	42,5 x 43,0 x 5 cm
27842P		Incontinence	42,5 x 45,0 x 5 cm
27845N		Incontinence	45,0 x 40,0 x 5 cm
278452		Incontinence	45,0 x 43,0 x 5 cm
27845P		Incontinence	45,0 x 45,0 x 5 cm
27847N		Incontinence	47,5 x 42,0 x 5 cm
27847P		Incontinence	47,5 x 48,0 x 5 cm
27850N		Incontinence	50,0 x 42,0 x 5 cm
27850P		Incontinence	50,0 x 48,0 x 5 cm
278552		Incontinence	55,0 x 48,0 x 5 cm
27840H	Universal wheelchair cushion made of PU foam with anti-slip bottom Cushion is adjustable in depth	Incontinence	40,0 x 42-48 x 5 cm
27842H		Incontinence	42,0 x 42-48 x 5 cm
27844H		Incontinence	44,0 x 42-48 x 5 cm
27848H		Incontinence	48,0 x 42-48 x 5 cm
27851H		Incontinence	51,0 x 42-48 x 5 cm
27854H		Incontinence	54,0 x 42-48 x 5 cm
27857H		Incontinence	57,0 x 42-48 x 5 cm

Two-layer standard wheelchair cushion (viscoelastic + PU)

Item no.	Description	Cover	W x D x H
27840Q	Two-layer wheelchair cushion with one layer made of viscoelastic foam (top) and one layer made of PU foam (bottom) with anti-slip bottom	Incontinence	40,0 x 40,0 x 8 cm
278407		Incontinence	40,0 x 43,0 x 8 cm
27840R		Incontinence	40,0 x 45,0 x 8 cm
27842Q		Incontinence	42,5 x 40,0 x 8 cm
278427		Incontinence	42,5 x 43,0 x 8 cm
27842R		Incontinence	42,5 x 45,0 x 8 cm
27842S		Incontinence	42,5 x 48,0 x 8 cm
27845Q		Incontinence	45,0 x 40,0 x 8 cm
278457		Incontinence	45,0 x 43,0 x 8 cm
27845R		Incontinence	45,0 x 45,0 x 8 cm
27845S		Incontinence	45,0 x 48,0 x 8 cm
27845F		Incontinence	45,0 x 50,0 x 8 cm
27847Q		Incontinence	47,5 x 42,0 x 9 cm
27847R		Incontinence	47,5 x 48,0 x 9 cm
27850Q		Incontinence	50,0 x 42,0 x 9 cm
27850R		Incontinence	50,0 x 48,0 x 9 cm
27855R		Incontinence	55,0 x 48,0 x 9 cm

Standard wheelchair cushion made of high density viscoelastic foam

Item no.	Description	Cover	W x D x H
27840C	Wheelchar cushion made of high density viscoelastic foam with anti-slip bottom	Incontinence	40,5 x 43 x 5 cm
27842C		Incontinence	42,5 x 43 x 5 cm
27845C		Incontinence	45,0 x 43 x 5 cm